



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0161/2010

17.5.2010

*****I**

ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.) (СОМ(2009)0223 – С7-0037/2009 – 2009/0070(COD))

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

Докладчик: Norbert Glante

Легенда на използваните знаци

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	28
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ	30
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ.....	40
ПРОЦЕДУРА.....	45

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.)
(СОМ(2009)0223 – С7-0037/2009 – 2009/0070(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (СОМ(2009)0223),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 157, параграф 3 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С7-0037/2009),
 - като взе предвид съобщението на Комисията до Парламента и до Съвета, озаглавено „Последствия от влизането в сила на Договора от Лисабон за междуинституционалните механизми за вземане на решения, които са в ход“ (СОМ(2009)0665),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 и член 189 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 януари 2010 г.,
 - като взе предвид ангажимента, поет от представителя на Съвета с писмо от 5 май 2010 г., позицията на Парламента да бъде одобрена, в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по бюджети и на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А7-0161/2010),
1. приема на първо четене позицията, изложена по-долу;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ПАРЛАМЕНТА*

към предложението на Комисията за

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № .../2010 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно европейската програма за *мониторинг* на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.).

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 189 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с обикновената законодателна процедура³,

като имат предвид, че:

- (1) На своето заседание, проведено на 15 и 16 юни 2001 г. в Гьотеборг, Европейският съвет се споразумя за стратегия за устойчиво развитие, с цел взаимното укрепване на икономическите и социалните политики, както и политиките за околната среда, и добави екологично измерение към Лисабонския процес.
- (2) В Резолюцията относно европейската космическа политика⁴ от 21 май 2007 г., приета на четвъртото съвместно и съпътстващо заседание на Съвета на Европейския съюз и на Съвета на Европейската космическа агенция на министерско равнище („Съвета по въпросите на космоса“, учреден в съответствие с член 8, параграф 1 от Рамковото споразумение между Европейската общност и Европейската космическа агенция⁵), Съветът отчете реалния и потенциалния принос на космическите дейности за осъществяването на Лисабонската стратегия за растеж и трудова заетост чрез осигуряване на технологии и услуги, подпомагащи зараждащото се европейско общество на знанието, и чрез принос за европейското единство и подчерта, че космосът представлява важен елемент от

* Политически изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа **■**.

¹ Становище от 20 януари 2010 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² Становище от... (все още непубликувано в Официален вестник)..

³ Позиция на Европейския парламент от ...

⁴ ОВ С 136, 20.6.2007 г., стр. 1

⁵ ОВ L 261, 6.8.2004 г., стр. 64.

Стратегията за устойчиво развитие.

- (2a) *Резолюцията, озаглавена „Развиване на европейската космическа политика“, от 26 септември 2009 г., приета на петото съвместно и съпътстващо заседание на Съвета на Европейския съюз и на Съвета на Европейската космическа агенция на министерско равнище, подчерта необходимостта от разработване на адекватни инструменти и схеми на финансиране на ЕС при отчитане на специфичните особености на космическия сектор, потребността от подобряване на конкурентоспособността му като цяло и тази на производствените му подразделения и необходимостта от балансирана производствена структура, както и създаване на възможност за дългосрочни инвестиции на Съюза в научни изследвания, свързани с космоса, и прилагането на устойчиви космически приложения за благо на Европа и нейните граждани, по-специално като се разгледат всички последици за политиката, свързана с космоса, в рамките на следващата финансова перспектива.*
- (2б) *Резолюцията на Европейския парламент от 20 ноември 2008 г., озаглавена „Европейската политика за космическото пространство: как да направим космоса по-близък“, подчерта необходимостта да се намерят подходящите за европейската космическа политика инструменти и финансови схеми на ЕС, за да се допълнят заделените по Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) средства, така че да се позволи на различните стопански субекти да планират своите действия в средносрочен и дългосрочен план, и изтъкна, че в следващата финансова рамка следва да се предвидят адекватни инструменти и схеми за финансиране на ЕС, които да позволят дългосрочни инвестиции на Съюза в научни изследвания, свързани с космоса, и прилагането на устойчиви космически приложения за благо на Европа и нейните граждани.*
- (3) Глобалният мониторинг на околната среда и сигурността (ГМОСС) е инициатива за **мониторинг** на Земята, осъществявана под ръководството на **Европейския съюз** и реализирана в партньорство с държавите-членки и **Европейската космическа агенция**. Нейната **основна** цел е **■** да предоставя, **под контрола на Европейския съюз**, информационни услуги, които дават достъп до точни данни и информация в областта на околната среда и сигурността **■** и са пригодени за нуждите на **■ потребителите**. **По този начин тя би трябвало да подпомага по-доброто използване на промишления потенциал на политиките на иновации, научни изследвания и технологично развитие в областта на наблюдението на Земята. ГМОСС би трябвало да бъде, наред с другото, ключов инструмент за подкрепа на биологичното разнообразие, управлението на екосистемите и смекчаването на последиците от изменението на климата и адаптирането към него.**
- (4) За да бъде постигната целта на ГМОСС на устойчива основа, е необходимо да се координират дейностите на различните партньори, ангажирани с ГМОСС, и да се разработи, създаде и използва капацитет за извършване на услуги и наблюдения,

който отговаря на изискванията на потребителите, без да се засягат съответните национални и европейски ограничения от съображения за сигурност.

- (4a) *В този контекст комитетът за ГМОСС следва да подпомага Комисията в осигуряването на координацията на вноските за ГМОСС от Европейския съюз, държавите-членки и междуправителствените агенции, като използва съществуващия капацитет възможно най-пълноценно и идентифицира пропуските, които трябва да бъдат преодоляни на равнището на Съюза. Той следва също да подпомага Комисията при мониторинга на последователното изпълнение на програмата ГМОСС. Той трябва да следи развитието на политиката и да осигурява възможности за обмен на добри практики в рамките на ГМОСС.*
- (4б) *ГМОСС е ориентирана към потребителите програма, която изисква постоянно и ефективно участие на потребителите, особено по отношение на определянето и утвърждаването на изискванията за услугите. С цел повишаване на неговата стойност за потребителите, техният принос следва да се търси активно чрез провеждане на редовни консултации с крайните потребители от публичния и частния сектор. Необходимо е също да се създаде специален орган („Форум на потребителите“) с цел да се улесни определянето на нуждите на потребителите, проверката на съответствието на услугите и координацията на програмата ГМОСС с нейните публични потребители.*
- (4в) *Комисията, подпомагана от комитета за ГМОСС, следва да отговаря за изпълнението на политиката за сигурност на ГМОСС. За тази цел трябва да бъде създаден специфичен състав на комитета за ГМОСС („Съвет по сигурността“).*
- (4г) *С цел осигуряване на рамка за гарантиране на пълен и открит достъп до информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и до данните, събрани посредством инфраструктурата на ГМОСС, като същевременно се предвижда необходимата защита на информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и на данните, събрани посредством специалната инфраструктура на ГМОСС, Комисията следва да бъде упълномощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на условията за регистрация и лицензиране на потребителите на ГМОСС и на критериите за ограничаване на достъпа до данните и информацията на ГМОСС, като се вземат предвид политиките в областта на данните и информацията на доставчиците на данни, необходими за ГМОСС, и без да се засягат националните правила и процедури, приложими за космическата и in situ инфраструктурата под национален контрол. Изключително важно е Комисията да проведе подходящи консултации в хода на подготвителната си работа, включително на равнище експерти.*
- (4д) *С цел осигуряване на еднакви условия за прилагането на настоящия*

регламент и на делегираните актове, приети въз основа на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия да приеме, въз основа на условията и критериите, установени от делегираните актове, конкретни мерки за ограничаване на достъпа до информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и до данните, събрани посредством специалната инфраструктура на ГМОСС, включително индивидуални мерки, като се отчита чувствителният характер на въпросната информация и данни. На Комисията следва също да се предоставят изпълнителни правомощия за координация на доброволните вноски на държавите-членки и потенциалното взаимодействие с релевантни инициативи на национално равнище, на равнището на Европейския съюз и на международно равнище, за определяне на максималния размер на съфинансиране за безвъзмездните средства, за приемане на мерки за определяне на техническите изисквания, за да се гарантира контролът и целостта на системата в рамките на космическия компонент на специалната програма ГМОСС и за да се контролира достъпът до и работата с технологиите, осигуряващи сигурността на космическия компонент на специалната програма ГМОСС, и за приемане на годишната работна програма на ГМОСС.

Съгласно член 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията се установяват предварително в регламент, който се приема в съответствие с обикновената законодателна процедура. До приемането на този нов регламент продължава да се прилага Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹, като се изключи процедурата по регулиране с контрол, която не е приложима.

- (4e) *Тъй като ГМОСС се основава на партньорство между ЕС, Европейската космическа агенция (ЕКА) и държавите-членки, Комисията следва да се стреми да продължи неотдавна установения диалог с ЕКА и държавите-членки, които притежават значителни космически активи.*
- (5) Услугите на ГМОСС са необходими, за да се насърчи използването на информационните източници от страна на частния сектор на постоянна основа, като така се способства за иновациите на доставчиците на услуги с добавена стойност, много от които са малки и средни предприятия (МСП).
- (6) ГМОСС се състои както от развойни дейности, така и от оперативна дейност. По отношение на операциите, в своите трети насоки, приети на заседанието на Съвета по въпросите на космоса на 28.11.2005 г., Съветът изказа подкрепа за етапния подход за осъществяване на ГМОСС, основан на ясно определени приоритети, като се започне с развитието на три ускорени услуги в областта на

¹ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ответните действия при извънредни ситуации, мониторинга на земната повърхност и наблюдението на моретата и океаните.

- (7) Първите оперативни услуги в областта на ответните действия при извънредни ситуации и мониторинга на земната повърхност бяха финансирани като подготвителни действия в съответствие с член 49, параграф 6, буква б) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹ (|| „Финансовия регламент“).
- (8) В допълнение на развойните дейности, финансирани по тематичната област „Космос“, включени в Решение 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (|| „Седмата рамкова програма“), за периода 2011—2013 г. е необходимо действие на **Европейския съюз**, за да се гарантира приемственост по отношение на подготвителните действия и да се създадат оперативни услуги на по-трайна основа в области, които са достатъчно зрели в техническо отношение и с доказан потенциал за развитие на услуги надолу по веригата ■ .
- (9) В своето съобщение *от 12 ноември 2008 г.*, озаглавено „Глобален мониторинг на околната среда и сигурността: за повече сигурност на планетата“, Комисията очерта подхода си към управлението и финансирането на ГМОСС и указа намерението си да делегира техническото изпълнение на ГМОСС на специализирани единици, включително на ЕКА за космическия компонент на ГМОСС, което се дължи на уникалните възможности и експертните познания, които предлага агенцията.
- (9а) Комисията следва да възложи координацията на техническото изпълнение на услугите на ГМОСС, при необходимост, на компетентните европейски или междуправителствени институции, като Европейската агенция за околната среда (ЕАОС) и Европейския център за средносрочни метеорологични прогнози (ЕСМWF).**
- (10) Оперативните услуги в областта на **управлението на извънредни ситуации** и ответните действия при хуманитарни кризи са необходими за координирането на съществуващия капацитет на **Европейския съюз и неговите** държави-членки, за по-добра готовност, ответни действия и възстановяване във връзка с природни и причинени от човека бедствия, които често имат също и отрицателно въздействие върху околната среда. Тъй като изменението на климата би могло да доведе до увеличаване броя на извънредните ситуации, ГМОСС е от основно значение за **подкрепата на мерките за адаптиране** към изменението на климата. Поради това услугите на ГМОСС следва да предоставят геопространствена информация в подкрепа на ■ ответните действия при извънредни ситуации и хуманитарни кризи.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

(11) Услугите за мониторинг на земната повърхност са важни за мониторинга на биологичното разнообразие и екосистемите, за **подкрепата на мерките за смекчаването** на последиците от изменението на климата и адаптирането към него, както и за управлението на широк кръг ресурси и политики, повечето от които имат връзка с природната среда: почвата, водите, селското стопанство, горите, енергията и комуналните услуги, застроените райони, съоръженията за отдих, инфраструктурата и транспорта. Оперативните услуги на ГМОСС за мониторинг на земната повърхност са необходими както на европейско, така и на глобално равнище и трябва да бъдат разработени в сътрудничество с държавите-членки, трети държави в Европа и партньори извън Европа, както и с ООН.

(11a) Услугите на ГМОСС в областта на морската среда са важни за поддържането на интегриран европейски капацитет за изготвяне на прогнози и мониторинг на океаните и за бъдещото предоставяне на основни климатични променливи (ECVs). Те са основен елемент за мониторинга на изменението на климата, мониторинга на морската среда и подкрепата за транспортната политика.

(11b) Услугите за мониторинг на атмосферата са важни за проследяването на качеството на въздуха, атмосферната химия и състава на атмосферата. Те са основен елемент за мониторинга на изменението на климата и бъдещото предоставяне на основни климатични променливи. Необходимо е информацията за състоянието на атмосферата да се предоставя редовно на регионално и световно равнище.

(11в) Услугите за сигурност са важна част от инициативата ГМОСС. Европа ще има полза от използването на космически и in situ активи за изпълнението на услугите, които отговарят на предизвикателствата, пред които е изправена Европа в областта на сигурността, по-конкретно граничния контрол, морското наблюдение и подкрепата за външните действия на ЕС

(11г) Мониторингът на изменението на климата следва да осигурява възможност за адаптиране и смекчаване на неговите последици. Той следва по-специално да допринася за предоставянето на основни климатични променливи, анализ и прогнози за климата на равнище, съответстващо на адаптирането и смекчаването на последиците, както и за предоставянето на съответните услуги.

(12) Предоставянето на оперативни услуги, финансирани по настоящия регламент, зависи от достъпа до данни, събрани посредством космическа инфраструктура и съоръжения, намиращи се на борда на летателни апарати и плавателни съдове, и наземни съоръжения („in situ инфраструктура“), както и програми за проучвания. Следователно, **при пълно зачитане на принципите на субсидиарност и пропорционалност**, достъпът до **необходимите** данни следва да бъде гарантиран и при необходимост **може** да се оказва подкрепа на събирането на in situ данни в допълнение на **съществуващите дейности на Европейския съюз и национални дейности**. ■ Необходимо е да се гарантира трайната наличност на прилежащата in situ и космическа инфраструктура **за наблюдение**, включително космическата

инфраструктура, специално разработена за ГМОСС в рамките на космическия компонент на програмата на ЕКА за ГМОСС (мисиите „Часовой“). Етапът на началните операции на първите „часовой“ ще започне през **2012 г.**

- (13) Комисията следва да гарантира взаимното допълване на свързаните с ГМОСС научноизследователски и развойни дейности съгласно Седмата рамкова програма, приноса на **ЕС** към началните операции на ГМОСС, дейностите на партньорите по ГМОСС и вече съществуващите структури, като например европейските центрове за данни.
- (14) Началните операции на ГМОСС следва да бъдат осъществявани съгласувано с други релевантни **политики на Европейския съюз**, инструменти и действия, по-специално с политиките за **околна среда, сигурност, конкурентоспособност и иновации, сближаване, научни изследвания, транспорт, конкуренция и международни сътрудничество**, европейската програма Глобална навигационна спътникова система (ГНСС) и защитата на личните данни. Наред с това **данните на ГМОСС следва да поддържат съгласуваността с пространствените референтни данни на държавите-членки и да подкрепят** развитието на инфраструктурата за пространствена информация в **Европейския съюз**, установена с Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE)¹. ГМОСС следва също допълва Общата информационна система за околната среда (SEIS) и дейностите на **Европейския съюз** в областта на ответните действия при извънредни ситуации.

(14a) ГМОСС и неговите начални операции следва да се разглеждат като европейски принос към изграждането на Глобалната система за наблюдение на Земята (GEOSS), разработена в рамките на Групата за наблюдение на Земята (GEO).

- (15) Споразумението за Европейското икономическо пространство и рамковите споразумения със страни кандидатки и потенциални кандидатки предвиждат участието на тези държави в програмите на **Европейския съюз**. Участието на други държави, които не са членки на ЕС, и международни организации следва да бъде направено възможно посредством сключване на международни споразумения за тази цел.
- (16) За цялата продължителност на началните операции на ГМОСС следва да бъде установен финансов пакет от 107 млн. EUR, представляващ основна референтна сума за бюджетния орган по смисъла на точка 37 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление². Предвидено е този финансов пакет да бъде допълнен със сумата от **209 млн. EUR**, отпусната по темата „Космос“ от Седмата рамкова програма за научноизследователски действия, съпътстващи началните операции на ГМОСС,

¹ ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1.

² ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

които следва да се управляват в съответствие с приложимите правила и процедури за вземане на решение в Седмата рамкова програма. Тези два източника на финансиране следва да бъдат управлявани координирано, за да се гарантира постоянен напредък в изпълнението на програмата за ГМОСС.

- (16a) Този финансов пакет е съвместим с тавана на подфункция 1a от финансовата рамка за периода 2007–2013 г., но оставащият резерв по подфункция 1a за периода 2007–2013 г. е твърде малък; подчертава, че годишната сума ще бъде определена по време на годишната бюджетна процедура, в съответствие с точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ (МИС).*
- (16б) Когато това е възможно, фондът следва да бъде увеличен допълнително, за да могат да бъдат предоставени бюджетни кредитите за поети задължения за космическия компонент още по време на текущата финансова перспектива (МФР). По-конкретно това се отнася до функционирането на серия А на спътниците „часови“ (Sentinels), стартирането на серия Б и осигуряването на основни части за серия В.*
- (16в) За тази цел, Комисията следва да проучи, в контекста на средносрочния преглед на настоящата многогодишна финансова рамка (МФР) и преди края на 2010 г., възможността за допълнително финансиране на ГМОСС в рамките на общия бюджет на ЕС по време на МФР за периода 2007–2013 г.*
- (16г) Отпускането на евентуално допълнително финансиране към настоящия регламент в допълнение към вече заделената сума от 107 млн. евро, следва да се разглежда в контекста на дискусията за бъдещето на европейската космическа политика, особено по отношение на обществените поръчки и управлението.*
- (16д) Комисията следва също така да представи дългосрочна стратегия за финансиране на бъдещата МФР през първата половина на 2011 г., без да се засягат резултатите от текущите преговори за МФР за периода 2014-2020 г.*
- (16е) При финансовото планиране Комисията следва да се погрижи да гарантира непрекъснатост на подаваните данни по време на и след края на периода на началните операции ГМОСС (2011–2013 г.) и за използването на услугите без прекъсвания и ограничения.*
- (17) В съответствие с Финансовия регламент държави-членки, държави, които не са членки на ЕС, и международни организации следва да могат да правят принос към програмите въз основа на подходящи споразумения.
- (18) *Информацията от ГМОСС следва да бъдат изцяло и открито достъпна, без да*

¹ *ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.*

се засягат съответните ограничения от съображения за сигурност и политиките по отношение на данните, провеждани от държавите-членки и други организации, които предоставят данни и информация на ГМОСС. Това е необходимо, за да се насърчи най-широкото потребление и съвместното ползване на данни и информация от наблюдение на Земята в съответствие с принципите на SEIS, INSPIRE и Глобалната система за наблюдение на Земята (GEOSS). При пълния и открит достъп до данните следва също така да се взема предвид предоставянето на съществуващи търговски данни и да се насърчава укрепването на пазарите на наблюдение на Земята в Европа, по-специално в секторите надолу по веригата, с оглед засилване на растежа и заетостта.

- (18a) *Съгласно съобщението на Комисията от 28 октомври 2009 г., озаглавено „Глобален мониторинг на околната среда и сигурността: предизвикателства и следващи стъпки, отнасящи се до космическия компонент“, следва да се прилага политика на безплатен и свободен достъп до данни за Sentinel чрез безплатно лицензиране и онлайн режим на достъп, при спазване на аспектите, отнасящи се до сигурността. Такъв подход има за цел максимално да бъдат оползотворени данните Sentinel във връзка с възможно най-широк спектър от приложения и да се стимулира възприемането от страна на крайните потребители на информация, извлечена от наблюдението на Земята.*
- (19) Проектите, финансирани по настоящия регламент, следва да бъдат подложени на мониторинг и оценка, за да бъдат възможни корекции.
- (22) Следва да бъдат предприети и подходящи мерки, за да се предотвратят нередности и измами, а също и да се направят необходимите стъпки за възстановяване на загубени, погрешно платени или неправилно използвани средства, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. за защита на финансовите интереси на Европейските общности¹, Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности² и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейска служба за борба с измамите (OLAF)³.
- (23) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно създаването на програма ГМОСС и осъществяването на началните ѝ операции, не може да бъде постигната достатъчно ефективно от държавите-членки, защото началните операции на ГМОСС включват също общоевропейски капацитет и зависят от координираното предоставяне на услуги във всички държави-членки, което е необходимо да бъде координирано на *равнището на Европейския съюз* и следователно с оглед на

¹ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

² ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

³ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

машаба на действието може да бъде постигнато по-добре на **равнището на Европейския съюз, Европейският съюз** може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на споменатите цели, **особено по отношение на ролята на Комисията като координатор на националните дейности.**

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се създава европейска програма за **мониторинг** на Земята (**Глобален мониторинг на околната среда и сигурността** (|| „програма ГМОСС“) и се **определя** **■ осъществяването на нейните начални** операции за **периода 2011—2013 г.**

Член 2

Програма ГМОСС

1. Програмата ГМОСС доразвива научноизследователските дейности, проведени съгласно Решение № 1982/2006/ЕО (|| „Седмата рамкова програма“) и космическия компонент на програмата ГМОСС на Европейската космическа агенция.
2. Програмата ГМОСС се състои от следното:
 - а) компонент на услугите, който гарантира достъп до информация **в подкрепа на следните ■ области (не са изброени по важност):**
 -
 - мониторинг на атмосферата;
 - **мониторинг на** изменението на климата **в подкрепа на политиките за адаптиране и** смекчаване на последиците от него;
 - **управление на извънредни ситуации;**
 - **мониторинг на земната повърхност;**

- *мониторинг на морската среда;*
 - *сигурност;*
- б) космически компонент, гарантиращ устойчиво наблюдение от космоса на *областите на услугите*, посочени в буква а);
- в) *in situ* компонент, гарантиращ наблюдение посредством инсталации, намиращи се на борда на летателни апарати и плавателни съдове, и наземни инсталации на *областите на услугите*, посочени в буква а).

Член 3

Начални операции на ГМОСС (2011—2013 г.)

1. Началните операции на програмата ГМОСС обхващат периода 2011—2013 г. и *могат да* включват *оперативни* действия в следните области:

(1) *областите на услугите, посочени в член 2, параграф 2, буква а);*

■

(3) мерки в подкрепа на възприемането на услугите от потребителите;

(4) достъп до данни ■ ;

(4a) *подкрепа за събирането на in situ данни;*

(5) космическия компонент на ГМОСС.

2. ■ *Целите* на действията, посочени в параграф 1, са определени в приложението.

■

Член 4

Организационни разпоредби

1. Европейската комисия гарантира координирането на програмата ГМОСС с дейности на национално *равнище, на равнището на Европейския съюз* и на международно равнище, *по-конкретно Глобалната система за наблюдение на Земята (GEOSS). Изпълнението и функционирането на ГМОСС се основава на партньорства между Европейския съюз и държавите-членки съобразно съответните им правила и процедури. Координацията на доброволните вноски на държавите-членки и потенциалното взаимодействие с релевантни*

инициативи на национално равнище, на равнището на Европейския съюз и на международно равнище се осъществява в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11, параграф 3а.

2. Европейската комисия управлява средствата, предназначени за дейностите съгласно настоящия регламент, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 (|| „Финансовия регламент“) **и процедурата за управление, посочена в член 11, параграф 3. Тя** гарантира допълването и последователността на програмата ГМОСС по отношение на други релевантни политики, инструменти и действия **на Европейския съюз**, по-специално свързани с **околната среда, сигурността**, конкурентоспособността и иновациите, сближаването, научните изследвания (**по-конкретно свързаните с ГМОСС дейности по Седмата рамкова програма за научни изследвания и технологично развитие, без да се засягат разпоредбите на Решение № 1982/2006/ЕО**), транспорта и конкуренцията, **международното сътрудничество**, европейските програми Глобална навигационна спътникова система (ГНСС), защитата на личните данни **и съществуващите права на интелектуална собственост**, Директива 2007/2/ЕО (INSPIRE), Общата информационна система за околната среда (SEIS) и дейностите на **Европейския съюз** в областта на ответните действия при извънредни ситуации.

- 2а. **Тъй като програмата ГМОСС е ориентирана към потребителите инициатива, Комисията гарантира, че спецификациите на услугите отговарят на нуждите на потребителите. За тази цел тя определя прозрачен механизъм за редовно участие и консултация с потребителите, който позволява определянето на изискванията на потребителите на европейско и национално равнище. Комисията гарантира координацията със съответните потребители от публичния сектор в държавите-членки, трети държави и международни организации. Комисията установява независимо нуждите на компонента „услуги“ по отношение на данните след консултации с Форума на потребителите.**

- 3а. **Техническата координация и осъществяването на космическия компонент на ГМОСС се делегира на Европейската космическа агенция**, като при необходимост тя разчита на Европейската организация за разработване на метеорологични спътници (EUMETSAT).

- 3б. **Комисията възлага координацията на техническото изпълнение на услугите на ГМОСС, при необходимост, на компетентните европейски или междуправителствени институции.**

Член 4а

Предоставяне на услуги

1. *Комисията предприема подходящи мерки за осигуряване на ефективна конкуренция при предоставянето на услугите на ГМОСС и за насърчаване на участието на МСП. Комисията улеснява използването на резултатите от услугите на ГМОСС за развитието на сектора надолу по веригата.*
2. *Предоставянето на услуги на ГМОСС е децентрализирано, при необходимост, с цел да се интегрират на европейско равнище съществуващите масиви от космически, in-situ и референтни данни и капацитет в държавите-членки, като по този начин се избягва дублирането. Избягва се придобиването на нови данни, които дублират съществуващите източници, освен ако използването на съществуващи или подлежащи на надграждане масиви от данни е технически невъзможно или икономически неефективно.*
3. *Като взема предвид становището на Форума на потребителите, Комисията може да определи или утвърди подходящи процедури за сертифициране на генерирането на данни в рамките на програмата ГМОСС. Тези процедури са прозрачни и подлежащи на проверка и одит, с цел да се гарантира автентичността, проследяването и целостта на данните пред потребителя. В своите договорни споразумения с операторите на услуги на ГМОСС Комисията гарантира прилагането на тези процедури.*
4. *Комисията докладва всяка година относно резултатите, постигнати при изпълнението на настоящия член.*

Член 5

Форми на финансиране от Европейския съюз

1. Финансирането от *Европейския съюз* може да приеме ■ следните правни форми:
 - (-1) *споразумения за делегиране;*
 - (1) *безвъзмездни средства;*
 - (2) *договори за обществени поръчки.*
2. *При предоставянето на финансиране от Европейския съюз се гарантира реална конкуренция, прозрачност и равнопоставеност. Когато има основание за това, безвъзмездните средства от Европейския съюз могат да бъдат предоставяни под специфични форми, включително рамкови споразумения за партньорство или съфинансиране на безвъзмездни средства за оперативни разходи или безвъзмездни средства за действие. Безвъзмездните средства за оперативни разходи за организации, преследващи цели от общоевропейски интерес, не са подчинени на разпоредбите за постепенно намаляване на финансирането на Финансовия регламент. За безвъзмездни средства*

максималният размер на съфинансиране се приема в съответствие с процедурата от член 11, параграф 3.

2а. Комисията докладва относно разпределението на средствата на Европейския съюз за всяка от дейностите, посочени в член 3, параграф 1, и относно процеса на оценка и резултатите от тръжните процедури за възлагане на обществени поръчки и сключените договори въз основа на настоящия член, след възлагането на договорите.

Член 6

Участие на трети държави

Следните държави могат да участват в действията, посочени в член 2 **■** :

- (1) *държави* от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са договарящи се страни по Споразумението за ЕИП, в съответствие с условията, залегнали в Споразумението за ЕИП;
- (2) страните кандидатки, както и потенциални кандидатки, включени в процеса на стабилизиране и асоцииране в съответствие с рамковите споразумения, или протокол към споразумение за асоцииране, за установяване на общите принципи за участие в програми на **Европейския съюз**, сключени с тези страни;
- (3) Конфедерация Швейцария, трети държави, различни от посочените в параграфи 1 и 2, и международни организации в съответствие със споразуменията, сключени от **Европейския съюз** с такива трети държави или международни организации съгласно член 218 от **ДФЕС**, които установяват условията и подробните правила за тяхното участие.

Член 7

Финансиране

1. Финансовият пакет, предназначен за **оперативните дейности, установени в член 3, параграф 1** от настоящия регламент, възлиза на 107 млн. EUR.
2. Бюджетните кредити се разрешават ежегодно от бюджетния орган в границите, определени в многогодишната финансова рамка.
3. Трети държави и международни организации могат също да предоставят допълнително финансиране на програмата ГМОСС.

Допълнителни средства, посочени в първа алинея, се разглеждат като целеви

приходи в съответствие с член 18 от Финансовия регламент.

Член 8

Политика на ГМОСС в областта на данните и информацията

1. Политиката в областта на данните и информацията за действия, финансирани по програмата ГМОСС, има следните цели:
 - а) насърчаване на ползването и обмена на данни и информация от ГМОСС;
 - б) пълен и открит достъп до информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и данните, събрани посредством инфраструктурата на ГМОСС, подлежащ на съответни *международни споразумения*, ограничения от съображения за сигурност *и условия за лицензиране, включително регистрация и прием на лицензии на потребители*;
 - в) укрепване на пазарите на наблюдение на Земята в Европа, по-специално сектора надолу по веригата, с оглед създаването на възможности за растеж и откриване на нови работни места;
 - г) принос към устойчивото *и непрекъснато* предоставяне на данни и информация от ГМОСС;
 - д) подкрепа на европейските научноизследователски, *технологични и иновационни* общности.

2. *С цел осигуряване на рамка за гарантиране на постигането на целта на политиката на ГМОСС в областта на данните и информацията, посочена в параграф 1, буква б), като същевременно се предвижда необходимата защита на информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и на данните, събрани посредством специалната инфраструктура на ГМОСС, Комисията може да приеме посредством делегирани актове в съответствие с член 8а и при спазване на условията на членове 8б и 8в, следните мерки, като се вземат предвид политиките в областта на данните и информацията на доставчиците на данни, необходими за ГМОСС, и без да се засягат националните правила и процедури, приложими за космическата и *in situ* инфраструктурата под национален контрол:*
 - а) *мерки за определяне на условията за регистрация и лицензиране на потребителите на ГМОСС;*
 - б) *мерки за определяне на критериите за ограничаване на достъпа до информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и до данните, събрани посредством специалната инфраструктура на ГМОСС.*

Член 8а

Упражняване на делегирането

1. *Правомощията за приемане на делегираните актове, посочени в член 8, параграф 2, се предоставят на Комисията до 31 декември 2013 г.*
2. *Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета относно този акт.*
3. *Правомощията за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията, ако са спазени условията по членове 8б и 8в.*

Член 8б

Отмяна на делегирането

1. *Делегирането на правомощия, посочено в член 8, параграф 2, може да бъде отменено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета.*
2. *Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение за отмяна на делегирането на правомощия, се стреми да уведоми за това другата институция и Комисията в разумен срок от време преди вземането на окончателно решение, като посочва делегираните правомощия, по отношение на които може да се извърши отмяна, както и евентуалните причини за нея.*
3. *Решението за отмяна слага край на делегирането на правомощия, посочено във въпросното решение. То поражда действие незабавно или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила. То се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 8в

Възражения срещу делегирани актове

1. *Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу даден делегиран акт в срок от два месеца от датата на уведомяването.*
По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с два месеца.
2. *Ако към момента на изтичането на посочения срок нито Европейският парламент, нито Съветът не е възразил срещу делегирания акт, той се*

публикува в Официален вестник на Европейския съюз и влиза в сила на посочената в него дата.

Делегираният акт може да бъде публикуван в Официален вестник на Европейския съюз и да влезе в сила преди изтичането на посочения срок, ако Европейският парламент и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не повдигат възражения.

- 3. Ако Европейският парламент или Съветът направи възражение във връзка с делегиран акт, последният не влиза в сила. Институцията, която представя възражения срещу делегирания акт, посочва основанията си за това.*

Член 8г

Мерки за прилагане относно политиката в областта на данните и информацията и относно управлението на сигурността на компонентите и информацията на ГМОСС

- 1. Въз основа на критериите, посочени в член 8, параграф 2, буква б, Комисията приема конкретни мерки в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 11, параграф 2, за ограничаване на достъпа до информацията, генерирана от услугите на ГМОСС, и до данните, събрани посредством специалната инфраструктура на ГМОСС.*
- 2. Комисията гарантира цялостната координация по отношение на сигурността на компонентите и услугите на ГМОСС, като отчита необходимостта от надзор и включването на изискванията за сигурност на всички нейни елементи, без да се засягат националните правила и процедури, приложими за космическата и *in situ* инфраструктурата под национален контрол. По-специално, Комисията приема, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 11, параграф 2, мерки за определяне на техническите изисквания, за да се гарантира контролът и целостта на системата в рамките на космическия компонент на специалната програма ГМОСС и за да се контролира достъпът до и работата с технологиите, осигуряващи сигурността на космическия компонент на специалната програма ГМОСС.*

Член 9

Мониторинг и оценка

- 1. Комисията извършва мониторинг и оценява осъществяването на действията, посочени в член 3, параграф 1.*
- 2. Комисията предоставя на Европейския парламент, на Съвета, на Икономическия и*

социален комитет и на Комитета за регионите междинен доклад за оценка до 31 декември 2012 г. и последващ доклад за оценка *до 31 декември 2015 г.*

Член 10

Мерки за прилагане

1. Комисията приема годишна работна програма съгласно член 110 от Финансовия регламент и членове 90 и 166 от Регламент (ЕО, Евроатом) № 2342/2002¹ в съответствие с процедурата **за управление**, посочена в член 11, параграф 3;
2. Отпуснатите финансови средства за програмата ГМОСС могат също да покриват разходи, свързани с дейности за подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на програмата ГМОСС и постигането на нейните цели, и в частност проучвания, срещи, информационни и публикационни дейности, заедно с всички други разходи за техническа и административна помощ, които Комисията може да извърши за управлението на програмата ГМОСС.

Член 11

Комитет за ГМОСС

1. Комисията се подпомага от комитет („Комитет за ГМОСС“).
 - 1а. Комитетът за ГМОСС може да заседава в специфичен състав с оглед на разглеждането на конкретни въпроси, по-конкретни такива, свързани със сигурността („Съвет по сигурността“).*
 2. При позоваване на настоящия параграф се **прилага процедурата по регулиране, посочена в членове 5 и 7** от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.
 3. При позоваване на настоящия параграф се **прилага процедурата за управление, посочена в членове 4 и 7** от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.
- Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на два месеца.
- 3а. При позоваване на настоящия параграф се прилага процедурата по консултиране, посочена в членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.*

¹ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на два месеца.

Член 11а

Форум на потребителите

- 1. Създава се специален орган под наименованието „Форум на потребителите“. Форумът консултира Комисията по отношение на определянето и утвърждаването на нуждите на потребителите и координацията на програмата ГМОСС с нейните публични потребители.*
- 2. Форумът на потребителите се председателства от Комисията. Той е съставен от потребители на ГМОСС от публичния сектор, определени от държавите-членки.*
- 3. Секретариатът на Форума на потребителите се осигурява от Комисията.*
- 4. Форумът на потребителите приема свой вътрешен правилник.*
- 5. Комитетът за ГМОСС е напълно информиран относно становището на Форума на потребителите по отношение на изпълнението на програмата ГМОСС.*

Член 12

Защита на финансовите интереси на *Европейския съюз*

- 1. Комисията гарантира защитата на финансовите интереси на **Европейския съюз** при изпълнение на дейности, финансирани по настоящия регламент, чрез прилагане на превантивни мерки против измама, корупция и други незаконни действия, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на недължимо изплатени суми и, ако се открият нередности, чрез ефективни, съразмерни и възпиращи санкции, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 и Регламент (ЕО) № 1073/1999.*
- 2. За дейности на **Европейския съюз**, финансирани по настоящия регламент, „нередност“, по смисъла на член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, означава всяко нарушение на разпоредба на правото на **Европейския съюз** и всяко неизпълнение на договорно задължение, в резултат на действие или бездействие от икономически оператор, което има или би могло да има за резултат нарушаването на общия бюджет на **Европейския съюз** посредством извършването на неоправдан разход.*
- 3. Споразуменията, произтичащи от настоящия регламент, включително споразуменията, сключени с участващи трети държави и международни*

организации, предвиждат надзор и финансов контрол, упражнявани от Комисията или от всеки упълномощен от нея представител, както и одити от Сметната палата, извършвани на място, ако това е необходимо.

Член 13

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Цели на началните операции на ГМОСС (2011—2013 г.)

Действията, посочени в член 3, параграф 1, **допринасят за** следните цели:

- (1) услугите за ответни действия при извънредни ситуации, основаващи се на съществуващи дейности в Европа, гарантират, че данните от наблюдение на Земята и производните продукти се предоставят за ползване на действащите лица при ответни действия при извънредни ситуации на международно, европейско, национално и регионално равнище във връзка с различни видове бедствия, включително метеорологични рискове (включително бури, пожари и наводнения), геофизични рискове (включително земетресения, цунами, вулканични изригвания и свлачища), умишлено или случайно причинени от човека бедствия и други хуманитарни бедствия. Тъй като изменението на климата би могло да доведе до увеличаване броя на извънредните ситуации, ГМОСС във връзка с ответни действия при извънредни ситуации е от основно значение за подкрепата на мерките за адаптиране към изменението на климата в тази област като част от предотвратяването, готовността, ответните действия и възстановителните дейности в Европа;
- (2) услугите за мониторинг на земната повърхност гарантират, че данните от наблюдение на Земята и производните продукти се предоставят за ползване на европейските, националните, регионалните **и международните** органи, отговарящи за мониторинга на околната среда **на световно и местно равнище** по отношение на биологичното разнообразие, почвата, водите, горите и националните ресурси, както и общото прилагане на политиките за околната среда, събирането на географска информация, селското стопанство, енергията, градоустройството, инфраструктурата и транспорта. Услугите за мониторинг на земната повърхност включват мониторинг на променливите на изменението на климата;
- (2а) **услугите за мониторинг на морската среда предоставят информация относно физическото състояние на океанските и морските екосистеми за световния океан и европейските регионални области. Областите на приложение на услугите на ГМОСС в областта на морската среда включват морската безопасност, морската среда и крайбрежните региони, морските ресурси, както и сезонните метеорологични прогнози и мониторинга на климата;**
- (2б) **услугите за мониторинг на атмосферата гарантират мониторинга на качеството на въздуха на европейско равнище и на химичния състав на атмосферата на световно равнище. По-специално, те предоставят информация за системите за мониторинг на качеството на въздуха на местно и национално равнище и следва да допринасят за мониторинга на климатичните променливи, зависещи от химичния състав на атмосферата.**

- (2в) *услугите за сигурност предоставят полезна информация в подкрепа на предизвикателства, пред които е изправена Европа в областта на сигурността, по-конкретно граничния контрол, морското наблюдение и подкрепата за външните действия на ЕС;*
- (2г) *мониторингът на изменението на климата следва да осигурява възможност за адаптиране и смекчаване на неговите последици. Той следва по-специално да допринесе за предоставянето на основни климатични променливи, анализи и прогнози за климата на равнище, съответстващо на адаптирането и смекчаването на последиците, както и за предоставянето на съответните услуги.*
- (3) мерките в подкрепа на възприемането на услугите от потребителите включват внедряването на технически интерфейси, приспособени към специфичните за потребителя среда, обучение, комуникация и развитие на сектора надолу по веригата;
- (4) достъпът до данни ■ гарантира, че данните от наблюдение на Земята от широк кръг европейски мисии и други видове инфраструктура *за наблюдение* ■ се събират и предоставят на разположение за постигането на целите на ГМОСС ■ ;
- (4а) *in situ* компонентът гарантира координацията на събирането на *in situ* данни и достъпа до *in situ* данни за услугите на ГМОСС;
- (5) началните операции на ГМОСС гарантират операциите *и развитието* на космическия компонент на ГМОСС, който се състои от разположена в космоса инфраструктура за наблюдение на Земята и има за цел да гарантира наблюдението на земните подсистеми (включително земната повърхност, атмосферата и океаните). *Началните операции на ГМОСС се позовават* на съществуващата или планираната национална и европейска космическа инфраструктура и на космическата инфраструктура, разработена в рамките на космическия компонент на програмата ГМОСС.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Инициативата за наблюдение на Земята (ГМОСС) е важен проект за бъдещето на ЕС. Както при спътниковата навигационна програма „Галилео“, при ГМОСС също се предвижда изграждането на собствена инфраструктура на Съюза, което позволява по-добро управление на околната среда и повишаване на сигурността на гражданите. За разлика от „Галилео“ обаче ГМОСС се финансира с обществени средства от самото начало. Обществените поръчки следва да бъдат обичайната процедура за финансиране на изграждането на системата. Докладчикът съзнава, че изграждането на ГМОСС е свързано с големи разходи, които ще продължат и след първоначалната оперативна фаза и по време на следващата финансова перспектива след 2014 г., но счита, че тези разходи се оправдават от огромните обществени ползи на проекта.

Добре обмислената финансова концепция е от изключително значение за развитието на ГМОСС и предоставянето на данни и услуги, както и за тяхното използване. При това е от голямо значение влягането на достатъчно финансови средства в точния момент - както по време на първите оперативни дейности, така и след приключване на тази фаза, за да може данните и предлаганите услуги да бъдат на разположение с голяма надеждност и непрекъснато. Би било добре, ако предвидените в предложението на Комисията финансови средства за етапа на първоначалните оперативни дейности се увеличат, тъй като така още сега биха могли да се определят бюджетни кредити за поети задължения за други области на космическия компонент. По този начин би станало възможно сключването на договори и постигането на сигурност на финансовото планиране. Това е от голямо значение особено за изстрелването на серия Б и за набавянето на важни компоненти за серия В на спътниците "часовои", тъй като ще могат да се гарантират както изстрелването, така и еднаквостта на спътниците. Тъй като става въпрос за средства, които така или иначе трябва да се набавят, не се има предвид увеличаване на разходите, а ефективното използване на финансови средства и ангажирането на бюджетни средства в по-ранен момент. Това ще спести на данъкоплатеца по-високи разходи през идния финансов период.

Достъпът до данни и услуги, предлагани с помощта на ГМОСС, трябва да бъде безплатен за всички граждани и предприятия на ЕС, за да се развият крайните звена на пазара, особено тези на малките и средните предприятия. Освен свързани с околната среда и сигурността аспекти, сред целите на ГМОСС е насърчаването на прогреса и нововъведенията. Откритият достъп следва да бъде възможен и за предприятия извън ЕС, при условие че в духа на взаимност достъп до неевропейски данни стане възможен за европейски частни лица и предприятия.

Европейската комисия ще играе ролята на мениджър и ще поеме цялостната координация на проекта. Техническото изпълнение ще се поеме от Европейската космическа агенция (ЕКА), която разполага с необходимото ноу-хау. На ЕКА следва да бъде възложено техническото изпълнение на космическия компонент в рамките на споразумение за делегиране. С помощта на такова споразумение за делегиране отговорността ще се разпредели по-ясно и ще се осигури по-голяма прозрачност.

Целите, които се преследват с предложението за регламент и са посочени в

приложението, са важен елемент от регламента. Във връзка с това докладчикът счита, че те следва да се изменят не в рамките на процедурата по комитология, а в рамките на обикновената законодателна процедура. Тъй като става въпрос за област с голям обхват и въздействие върху бюджета, Парламентът не бива да се отказва от своята роля на надзорен орган. Наред с това, процедурата по комитология трябва да се адаптира след влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. Това може да доведе до забавяния във времето, които не са в полза на проекта.

17.3.2010

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.)
(COM(2009)0223 – C7-0037/2009 – 2009/0070(COD))

Докладчик по становище: Damien Abad

КРАТКА ОБОСНОВКА

Влизането в сила на Договора от Лисабон, със създаването на ново правно основание „Космос“, както и представянето на политическите приоритети на новата Комисия, изразени от председателя Барозу пред Европейския парламент, превръщат космическата политика в един от основните сектори в бъдещето на Европейския съюз.

От политическа гледна точка програмата ГМОСС е тройна възможност за Европейския съюз.

На първо място, тя би могла да послужи като пример за волята да се разработи истинска европейска промишлена стратегия въз основа на конкретни проекти. ГМОСС показва добавената стойност, която би могъл да внесе ЕС в управлението на широкомащабни проекти с амбицията от световен мащаб Съюзът да се превърне в един от водещите фактори в областта на космическата промишленост.

На второ място, като символ на една волунтаристична промишлена политика ГМОСС може да донесе осезаеми ползи за европейските граждани, било то под формата на работни места, знания, сигурност или опазване на околната среда. Впрочем програмата ГМОСС се вписва напълно в стратегията „ЕС 2020 г.“ и в обстановката след конференцията от Копенхаген.

На последно място, програмата ще предизвика положителни взаимодействия в полза на други икономически сектори като например услугите, като създаде по този начин съществени възможности за навлизане на пазара на голям брой МСП.

Въпросът за финансирането на програмата, който е от жизнено значение за осигуряване на нейната стабилност и дълготрайност, трябва да бъде разгледан на две равнища:

1) В краткосрочен план – да се осигури започването на изпълнението на програмата

В предложението за регламент се предвижда създаването на правно основание, което да осигури приемствеността на подготвителните действия, установени по инициатива на Европейския парламент. Следователно, от гледна точка на докладчика, основната краткосрочна цел е да се осигури финансиране *a minima* за започване на оперативната фаза на програмата.

Припомняме, че програмата ГМОСС, която е в ход от десет години, беше провеждана досега в рамките на Седмата рамкова програма за изследвания и развитие и финансирана с 1,2 млрд. евро за периода 2007–2013 г. Европейската космическа агенция участва от своя страна в изпълнението на програмата с 1,6 млрд. евро. Тъй като фазата на развитие приключва през 2011 г. (за повечето съставни елементи на програмата), следва да се потърси друг източник на финансиране от Общността, за да се осигури нейната оперативна фаза. Във връзка с това Комисията предлага извън рамките на РП7 да се открие допълнителен пакет от 107 млн. евро за финансиране на някои оперативни мисии на програмата (по-точно за финансирането на услугите на ГМОСС, управлявани от частни структури, част от операциите на „часовои“ А и купуването на данни, необходими за услугите).

При все това втората фаза все още не е била предмет на финансово програмиране в многогодишната финансова рамка за периода 2007–2013 г. и източниците на финансиране ще трябва да бъдат подложени на задълбочено проучване.

В своето предложение Комисията установява, че регламентът „налага ново програмиране на съответната функция във финансовата перспектива“. Ако се наложи преразпределяне на бюджетни кредити, включително неусвоени бюджетни кредити, трябва да създадем условия за допълнително финансиране. Освен това, според оценката на Комисията, резервът по функция 1а ще бъде силно ограничен през този период. Въпреки че 2011 г. не подсказва наличието на особени проблеми, положението съвсем не е същото за 2012 г. и 2013 г. Всъщност бюджетните кредити за поети задължения би следвало да се увеличат съответно с 41 млн. евро и 56 млн. евро, което представлява значителна сума в повече в една и без това претоварена функция.

Важно е също така ясно да бъдат определени позициите с недостатъчно финансиране, особено по отношение на космическата част на програмата, които не са предмет на предложения за финансиране от страна на Комисията и чиито разходи биха могли да се увеличат, в случай че не бъдат взети решения своевременно. Става въпрос по-специално за останалата част от операциите по „часовои“ А оценявана на 30 млн. евро от ЕКА), изстрелването на спътниците „часовои“ Б (165 млн. евро) и предварителната доставка на „часовои“ В (140 млн. евро).

2) В средносрочен и дългосрочен план – определяне на бюджетна стратегия за програмата след 2013 г.

В следващата многогодишна финансова рамка следва да се предвиди пълноценна

програма ГМОСС (съответно със собствен бюджетен ред). Всеки е на мнение, че потребностите от финансиране на програмата са по-големи от предоставяните понастоящем бюджетни кредити. Изглежда целесъобразно да се преразгледат необходимите суми в рамките на три основни мероприятия през 2010 г.: стратегията „ЕС 2020 г.“; средносрочния преглед на РП7; средносрочния преглед на финансовата рамка, в който е включено по-конкретно финансирането на новите политики, предвидени в Договора от Лисабон. Използването на инструмента за гъвкавост, както и използването на правната гъвкавост, както е посочено в точка 37 от МИС, също са важни средства.

Докладчикът държи да подчертае, че краткосрочният и дългосрочният период са тясно свързани. Стратегията за финансиране за периода 2014–2020 г. зависи до голяма степен от това какво ще бъде решено за периода 2011–2013 г. В настоящото предложение са включени всички елементи, необходими за разработването на програма на Общността: цели, управление, финансиране, участие на трети държави.

Стратегията следва да включва следните въпроси: собственост на инфраструктурите и политика за управлението на данните; политика на купуване на космическата инфраструктура на ГМОСС; политика в областта на международното сътрудничество с третите държави; поемане на ангажимент от страна на държавите-членки да продължават да провеждат мисиите.

Сътрудничеството между Европейската комисия и ЕКА функционира добре по време на фазата на изследвания и развитие, но изглежда целесъобразно при започването на оперативната фаза да се разшири процесът на консултации. В този смисъл учредяването на Партньорски съвет, чиито задачи ще допълват задачите на Комитета за ГМОСС, предвиден в предложението за регламент, е подходящо решение, което, от една страна, ще гарантира съгласуваност на цялостното управление на програмата, а от друга страна, ще доведе до изготвянето на бюджетна стратегия, съгласувана на множество равнища.

Следователно в заключение изглежда задължително да се предоставят допълнителни средства, като се преразгледа многогодишната финансова рамка, с цел да се разгърне потенциалът на програмата ГМОСС, за което е необходимо действително участие на Комисията и държавите-членки. Комисията по бюджети приканва Комисията да представи предложения, които са съобразени с целите, в рамките на един амбициозен средносрочен преглед на финансовата рамка, както е предвидено в декларация № 1 към МИС от 17 май 2006 г.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) счита, че финансовият пакет, посочен в законодателното предложение, е съвместим с тавана на подфункция 1а от финансовата рамка за периода 2007–2013 г., но оставащият резерв по подфункция 1а за периода 2007–2013 г. е твърде малък; подчертава, че годишната сума ще бъде определена по време на годишната бюджетна процедура в съответствие с точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.; подчертава необходимостта да се намери подходящо финансиране за новите правомощия на ЕС съгласно Договора от Лисабон, като например космическата политика; следва да се осигури необходимото финансиране за програмите ГМОСС и по-конкретно за космическия компонент; Комисията следва да представи средносрочна финансова стратегия за ГМОСС в контекста на средносрочния преглед на настоящата МФР, придружена от конкретни предложения за нейното адаптиране и преразглеждане преди края на първото полугодие посредством всички налични механизми съгласно МИС от 17 май 2006 г. и по-специално точки 21–23; Комисията следва също така да представи дългосрочна стратегия за финансиране за бъдещата МФР до 31 декември 2010 г.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) За цялата продължителност на началните операции на ГМОСС следва да бъде установен финансов пакет от 107 млн. EUR, представляващ основна референтна сума за бюджетния орган по смисъла на точка 37 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление. Предвидено е този финансов пакет да бъде допълнен със сумата от **43 млн. EUR**, отпусната по темата „Космос“ от Седмата рамкова програма за научноизследователски действия, съпътстващи началните операции на ГМОСС.

Изменение

(16) За цялата продължителност на началните операции на ГМОСС следва да бъде установен финансов пакет от 107 млн. EUR, представляващ основна референтна сума за бюджетния орган по смисъла на точка 37 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление. Предвидено е този финансов пакет да бъде допълнен със сумата от **209 000 000 EUR**, отпусната по темата „Космос“ от Седмата рамкова програма за научноизследователски действия, съпътстващи началните операции на ГМОСС. **Тези два източника на финансиране следва да бъдат управлявани координирано, за да се осигури реален напредък при изпълнението на услугите на ГМОСС. Средствата от Седмата рамкова програма следва да се използват в пълно съответствие с целите и критериите, установени от рамковата програма.**

Обосновка

Важно е да се спомене пълният размер на финансовия пакет, предоставен за ГМОСС в рамките на РП7, т.е. 43 млн. EUR по темата „Космос“, които трябва да бъдат преразпределени, както и 166 млн. EUR, които вече са налични по бюджетния ред на РП7 за ГМОСС. Освен това е необходимо да се подчертае значението на координираното управление на тези два бюджетни пакета.

Изменение 3

**Предложение за регламент
Съображение 16 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) При финансовото планиране Комисията следва да се погрижи да гарантира непрекъснатост на подаваните данни по време на и след края на периода на началните операции ГМОСС (2011–2013 г.) и за използването на услугите без прекъсвания и ограничения.

Обосновка

Много е важно да се избегне прекъсване в подаването на данните и да се гарантира надеждност на услугата за потребителите.

Изменение 4

**Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Комисията следва да представи стратегия за финансирането в средносрочен и дългосрочен план на програмата ГМОСС и по-специално на космическия ѝ компонент, т.е. оставащите операции на „часовои“ А, изстрелването на спътниците „часовои“ Б и предварителната доставка на „часовои“ В. Стратегията следва да разглежда и оценява всички възможности за финансиране на ГМОСС. Необходимо е Комисията да се консултира с Партньорския съвет преди да представи окончателната стратегия.

Обосновка

Необходимо е да се направи оценка на наличните средства за финансирането на ГМОСС в рамките на и след приключването на финансовата рамка за 2007–2013 г. и

да се изготви дългосрочна стратегия след консултации с Партньорския съвет. Също така е важно да се уточни кои нужди не са удовлетворени, особено по отношение на космическия компонент, както е посочено в СОМ(2009)0589 „Глобален мониторинг на околната среда и сигурността (ГМОСС): предизвикателства и следващи стъпки, отнасящи се до космическия компонент“, за които Комисията не е представила предложения за финансиране.

Изменение 5

Предложение за регламент Член 4 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Комисията се подпомага от Партньорски съвет.

Партньорският съвет е основното средище за консултации между държавите-членки и Комисията. Той допълва функциите на Комитета за ГМОСС, посочен в член 11, и гарантира общата съгласуваност на програмата ГМОСС.

Други компетентни участници могат да бъдат поканени като наблюдатели.

Партньорският съвет има по-конкретно следните задачи:

- да определя общата рамка на ГМОСС и да осигурява нейното развитие,

- да отбелязва приноса на партньорите за предоставяне на разположение на техните данни, продукти или инфраструктура,

- да съдейства на Комисията за определянето на стратегия за финансирането на програмата ГМОСС в средносрочен и дългосрочен план, както е предвидено в член 9а.

Партньорският съвет приема свой

вътрешен правилник.

Обосновка

Ролята на Комитета за ГМОСС, посочена в член 11 от предложението за регламент, се ограничава до изпълнението на бюджета ГЮ. Целесъобразно е да се създаде постоянен форум за консултации, по-специално, но не единствено, между високопоставени представители на Европейската комисия и държавите-членки. Ясната структура на управление, ясно определената средносрочна и дългосрочна стратегия и доброто сътрудничество между всички участници са условия за доброто функциониране на ГМОСС.

Изменение 6

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Безвъзмездните средства от Общността могат да бъдат предоставяни под специфични форми, включително рамкови споразумения за партньорство или съфинансиране на безвъзмездни средства за оперативни разходи или безвъзмездни средства за действие. Безвъзмездните средства за оперативни разходи за организации, преследващи цели от общоевропейски интерес, не са подчинени на разпоредбите за постепенно намаляване на финансирането на Финансовия регламент. За безвъзмездни средства максималният размер на съфинансиране се приема в съответствие с процедурата от член 11, параграф 3.

Изменение

2. Обществените поръчки следва да бъдат предпочитаният финансов инструмент при изпълнението на програмата ГМОСС. Когато има основание за това, безвъзмездните средства от Общността могат да бъдат предоставяни под специфични форми, включително рамкови споразумения за партньорство или съфинансиране на безвъзмездни средства за оперативни разходи или безвъзмездни средства за действие. Безвъзмездните средства за оперативни разходи за организации, преследващи цели от общоевропейски интерес, не са подчинени на разпоредбите за постепенно намаляване на финансирането на Финансовия регламент. За безвъзмездни средства максималният размер на съфинансиране се приема в съответствие с процедурата от член 11, параграф 3.

Обосновка

Обществените поръчки следва да бъдат обичайната процедура на финансиране. Когато има основание за това, финансирането следва да се осъществява чрез предоставяне на безвъзмездни средства чрез публични процедури.

Изменение 7

Предложение за регламент Член 9 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 9а

Комисията представя, в контекста на средносрочния преглед на настоящата многогодишна финансова рамка (МФР) и нейното адаптиране и преразглеждане, предложение за допълнителното финансиране на програмата ГМОСС и по-конкретно на нейния космически компонент, преди края на първото полугодие на 2010 г.

Комисията също така определя, след консултации с Партньорския съвет, стратегия за финансирането на програмата ГМОСС в дългосрочен план за следващата многогодишна финансова рамка до 31 декември 2010 г.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Европейска програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) през периода 2011-2013 г.
Позовавания	COM(2009)0223 – C7-0037/2009 – 2009/0070(COD)
Водеща комисия	ITRE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 14.7.2009
Докладчик по становище Дата на назначаване	Damien Abad 21.10.2009
Дата на приемане	17.3.2010
Резултат от окончателното гласуване	+: 32 -: 1 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Damien Abad, Alexander Alvaro, Francesca Balzani, Reimer Böge, Andrea Cozzolino, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Carl Haglund, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Alain Lamassoure, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Vladimír Remek, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Daniël van der Stoep, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Edit Herczog, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis

24.2.2010

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.)
(COM(2009)0223 – C7-0037/2009– 2009/0070(COD))

Докладчик по становище: Vittorio Prodi

КРАТКА ОБОСНОВКА

Регламентът относно Глобалния мониторинг на околната среда и сигурността (ГМОСС) и неговата първоначална оперативна дейност е най-новият елемент от многогодишната стратегия, която цели осигуряването на Европа със собствен капацитет за наблюдение на Земята в областта на околната среда и сигурността. С оглед на установените неотдавна факти, които призовават към засилване на наблюдението върху въздействието на изменението на климата, това предложение придобива още по-голяма значимост. Представяните в резултат на предходни наблюдения данни са всъщност или недостатъчно пълни (по отношение на параметрите), или не са представяни системно.

С оглед на това, ГМОСС се състои от три основни компонента.

1. Космическо пространство

То включва инфраструктурата за космическо наблюдение, която отговаря на потребностите на компонента „Услуги” по отношение на данни, по-специално чрез параметри за земята, атмосферата и океаните. Този компонент има за цел да развие и изпълни редица спътникови мисии, известни като Sentinels („Часовой”). Компонентът ще зависи от координация от страна на ЕКА.

2. In Situ (включително наземни дистанционни наблюдения).

Този компонент зависи от редица съоръжения, инструменти и други средства, които се притежават и експлоатират на национално, регионално и междуправителствено

RR\817007BG.doc

PE430.283v01-00

равнище.

3. Услуги.

Този компонент ще гарантира достъп до информация относно различни тематични области - от приспособяването към изменението на климата и неговото смекчаване до сигурността, както и наблюдение на земната повърхност, моретата, океаните и атмосферата.

Докладчикът приветства предложението на Комисията като важен инструмент в отговор на растящите нужди от изследователска дейност и гражданска защита с оглед сериозното въздействие от глобалното затопляне върху околната среда. Предложеният регламент представлява начален сегмент от оперативната фаза на програмата за Глобален мониторинг на околната среда и сигурността (ГМОСС) и ще ни осигури средствата за събиране на точни данни за измененията на земната повърхност, в морската среда и в атмосферата. Примери за измерими показатели са елементи като соленост на океаните или влажност на биомасата, както и морските равнища. Освен това предложението ще окаже благоприятен ефект върху способността ни да предотвратяваме и управляваме сериозни бедствия, като например нефтени разливи, горски пожари, наводнения и свлачища. ГМОСС също така е важен елемент в управлението на системата за търговия с емисии и в контрола на емисиите. Беше необходимо и в трите компонента на програмата да се даде приоритет на финансовата стратегия, като се има предвид, че структурата на финансирането предвижда участие на националните правителства и на други обществени и частни органи предимно в компонента „in situ” и „Услуги”.

Друг положителен аспект са потенциалните съпътстващи резултати на програмата за растежа на МСП, особено в изследователския сектор, в период на икономическа криза. Освен това стандартите за ГМОСС се задават от европейските индустрии, с явен положителен ефект върху конкурентоспособността им на световния пазар.

По отношение на международното сътрудничество в текста на регламента следва изрично да се спомене Глобалната система за наблюдение на Земята (GEOSS), тъй като част от исканите средства за изпълнението на ГМОСС ще се използват за вноски в тази световна система за наблюдение, към която ЕС официално принадлежи. Освен това докладчикът предлага Комисията да подчертае в своето предложение някои аспекти, свързани с информационните технологии, с оглед особено значението на спътниковите технологии и ролята на Европейската агенция за околната среда при координиране на нуждите на потребителите (публичните органи).

И накрая структурата за финансиране на космическия компонент предизвиква сериозна загриженост: Настоящият регламент покрива само финансовите нужди за периода 2011-2013 г. Ангажиментът на ЕКА обаче за изстрелването на спътниците "Sentinel" изискват точна и своевременна подготовка и предполага огромни разходи за самото изстрелване, планирано за периода 2014-2017 г. За този период все още не са взети решения по отношение на финансовите перспективи. Следователно, проектът ще бъде изправен пред неизвестни в една преходна фаза (януари-декември 2014 г.), по време на която няма да бъдат отделяни средства, докато на участващите индустрии в областта на космическите изследвания ще трябва да се плаща за предоставени услуги. Докладчикът

приканва Комисията и Съвета да разгледат този проблем и да намерят адекватно решение.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Член 2 - параграф 2 - буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) компонент на услугите, който гарантира достъп до информация, обхващаща следните тематични области:

а) компонент на услугите, който гарантира достъп до информация, обхващаща следните тематични области:

мониторинг на земната повърхност;

- адаптиране към изменението на климата и смекчаване на последиците от него;

управление на извънредни ситуации; сигурност;

- мониторинг на земната повърхност, **морската среда и атмосферата;**
- управление на извънредни ситуации;
- сигурност;

**мониторинг на морската среда;
мониторинг на атмосферата;
адаптиране към изменението на климата и смекчаване на последиците от него;**

Обосновка

Изменението на климата и неговите последствия трябва да бъдат подчертани като първа насока на дейностите на GMES, което налага промяната във формулировката и раз местването в списъка.

Изменение 2

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Европейската комисия гарантира координирането на програмата ГМОСС с дейности на национално, общностно и международно равнище.

Изменение

1. Комисията гарантира координирането на програмата ГМОСС с дейности на национално, общностно и международно равнище, **като например с Глобалната система за наблюдение на Земята (GEOSS).**

Обосновка

GEOSS следва да бъде изрично спомената, предвид европейския принос към нея чрез ГМОСС.

Изменение 3

Предложение за регламент Член 4 - параграф 3 - алинея 2

Текст, предложен от Комисията

На Европейската космическа агенция се възлага осъществяването на космическия компонент на ГМОСС, като при необходимост тя разчита на Европейската организация за разработване на метеорологични спътници (EUMETSAT).

Изменение

На Европейската космическа агенция се възлага осъществяването на космическия компонент на ГМОСС, като при необходимост тя разчита на Европейската организация за разработване на метеорологични спътници (EUMETSAT), **а Европейската агенция за околната среда (ЕЕА) следва да координира „in-situ” компонента, като обединява нуждите на потребителите и допринася за управлението на услугата;**

Обосновка

Ролята на ЕЕА следва да бъде подчертана в изпълнението на ГМОСС.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Европейска програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) през периода 2011-2013 г.
Позовавания	COM(2009)0223 – C7-0037/2009 – 2009/0070(COD)
Водеща комисия	ITRE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ENVI 14.7.2009
Докладчик по становище Дата на назначаване	Vittorio Prodi 9.9.2009
Разглеждане в комисия	2.12.2009
Дата на приемане	23.2.2010
Резултат от окончателното гласуване	+: 42 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	János Áder, Elena Oana Antonescu, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Nessa Childers, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Jo Leinen, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Sirpa Pietikäinen, Mario Pirillo, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Catherine Soullie, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jutta Haug, Veronica Lope Fontagné, Anna Záborská, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Европейска програма за наблюдение на Земята (ГМОСС) през периода 2011-2013 г.			
Позовавания	COM(2009)0223 – C7-0037/2009 – 2009/0070(COD)			
Дата на представяне на ЕП	20.5.2009			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ITRE 14.7.2009			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	BUDG 14.7.2009	ENVI 14.7.2009	LIBE 14.7.2009	
Неизказано становище Дата на решението	LIBE 10.5.2010			
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Norbert Glante 16.9.2009			
Разглеждане в комисия	28.9.2009	12.10.2009	2.12.2009	27.1.2010
	18.3.2010			
Дата на приемане	11.5.2010			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	38 0 0		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jean-Pierre Audy, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Jorgo Chatzimarkakis, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Lena Ek, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Edit Herczog, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Lara Comi, António Fernando Correia De Campos, Rachida Dati, Marek Józef Gróbarczyk, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Mario Pirillo, Lambert van Nistelrooij, Hermann Winkler			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Catherine Bearder			
Дата на внасяне	17.5.2010			